

LAROUSSE

**Capcanele
limbii engleze**

Traducere și adaptare din limba franceză
de *Ioana Bârzeanu*

**METEOR
PUBLISHING** 

CUPRINS

GRAMATICĂ	7
I. Grupul verbal	8
Verbe auxiliare	8
Formele verbului	12
Prezentul simplu: I go	15
Prezentul continuu: I am going	18
Trecutul simplu: I went	21
Trecutul continuu: I was going	24
Prezentul perfect: I have gone	26
Prezentul perfect continuu: I have been going	30
Trecutul perfect: I had gone	33
Trecutul perfect continuu: I had been going	34
Viitorul	35
Verbe modale	39
II. Grupul nominal	54
Substantivele	54
Articolele	59
Cuantificatorii	62
This și that	69
Genitivul	70
Adjectivele posesive	72
Pronumele	73
Adjectivele	79
III. Fraza	86
Propoziții afirmative	86
Propoziții negative	86
Propoziții interogative	87
Propoziții imperative	89
Propoziții exclamative	90

Propoziții emfaticе	91
Răspunsuri scurte, reluări și întrebări disjunctive	92
Adverbele	94
Verbele cu particulă adverbială și verbele prepoziționale	95
Construcții cu mai multe verbe	100
Diateza pasivă	104
Vorbirea indirectă	106
Propozițiile subordonate	108
Conjunecțiile coordonatoare	114
PHRASAL VERBS	115
CUVINTE-CHEIE	155
VERBELE NEREGULATE	253
INDEX	261

GRAMATICĂ

Există două categorii distincte de verbe care constituie grupul verbal în limba engleză: un grup pentru oameni și cărți

- **verbele auxiliare:** *be, have, do* și **verbele modale:** *can/could, may/might, must* și *should*;
- **verbele lexicale**, adică toate celelalte verbe (*go, eat, like* etc.).

VERBELE AUXILIARE

La **verbele auxiliare**,

- **negația** se obține adăugând direct **not** (care poate avea forma **contrasă** în ... **n't**) la verbele auxiliare:

Bethia is in bed.

Bethia este în pat.

Bethia is not (sau isn't) in bed.

Bethia nu este în pat.

Tom has got a pink iPod.

Tom are un iPod roz.

Tom hasn't got a pink iPod.

Tom nu are un iPod roz.

Iată tabloul recapitulativ al formelor întregi și contrase ale verbelor auxiliare *do, be* și *have* la **negativ**.

Verbul auxiliar **do**

forma întregă (scris)

*I do not
you do not
he does not
she does not
it does not
we do not
you do not
they do not*

forma contrasă (vorbit)

*I don't
you don't
he doesn't
she doesn't
it doesn't
we don't
you don't
they don't*

Verbul auxiliar **be**

forma întregă (scris)

*I am not
you are not
he is not
she is not
it is not
we are not
you are not
they are not*

forme contrase (vorbit)

*I'm not
you're not
he's not
she's not
it's not
we're not
you're not
they're not*

*you aren't
he isn't
she isn't
it isn't
we aren't
you aren't
they aren't*

Verbul auxiliar **have**

forma întregă (scris)

*I have not
you have not
he has not
she has not
it has not
we have not
you have not
they have not*

forme contrase (vorbit)

*I've not
you've not
he's not
she's not
it's not
we've not
you've not
they've not*

*I haven't
you haven't
he hasn't
she hasn't
it hasn't
we haven't
you haven't
they haven't*

- **interogația** se obține prin simpla inversare a grupului nominal/subiectului cu verbul auxiliar:

Donovan has finished his studies.

Donovan și-a încheiat studiile.

Has Donovan finished his studies?

Și-a încheiat Donovan studiile?

Se folosesc...

• **verbul auxiliar do** pentru alcătuirea propozițiilor **negative** sau **interogative**.

Liam likes African cuisine.

Lui Liam îi place bucătăria africană.

Liam doesn't like African cuisine.

Lui Liam nu-i place bucătăria africană.

Does Liam like African cuisine?

Îi place lui Liam bucătăria africană?



Rețineți: **do + not = don't**
la persoana a treia singular
does + not = doesn't

• **verbul auxiliar do** la **trecut – did**, pentru a forma propoziții negative sau interogative la **trecutul simplu**.

She didn't go out at all last night.

Ea nu a ieșit deloc aseară din casă.

• **verbul auxiliar do** în propoziții **afirmative** pentru a **insista** asupra unui element particular. Este vorba, prin umare, de un **do emfatic** (de accentuare):

I do wish you would stop talking.

Mi-aș dori foarte mult să nu mai vorbești.

He did tell her the truth.

El chiar i-a spus ei tot adevărul/întregul adevăr.

• **verbele auxiliare be și have** pentru a alcătui timpurile și formele compuse.

Why are you looking at me?

De ce mă privești? (prezentul continuu, în be +ing)

I have never been to Brazil.

Nu am fost niciodată în Brazilia. (prezentul perfect)

• **verbul auxiliar be** pentru a forma **diateza pasivă**.

The castle was built in the late 15th century.

Castelul a fost construit la sfârșitul secolului al XV-lea. (trecutul simplu pasiv)

• **verbele auxiliare do, be și have** în răspunsuri scurte, întrebări disjunctive (pe care le-am putea traduce cu „nu-i așa?”) sau în reluări.

I worked much harder than you did.

Eu am lucrat mai mult decât ai lucrat tu.

Have you ever been to New York? – Yes, I have.

Ai fost vreodată la New York? – Da. (am fost deja)



Do, be și have sunt verbe care au un **dublu statut**: pot fi și verbe **auxiliare** (ajutătoare), și verbe **lexicale** (cu sens plin).

Așadar, este foarte posibil să le găsim sub cele două forme în aceeași propoziție:

What do you do at the weekend?

Ce faci în weekend?

Are you being stupid again?

Iar ești prost?

Have you had your breakfast yet?

Ai luat deja micul dejun?

Verbele auxiliare modale

Verbele auxiliare modale alcătuiesc o subgrupă a verbelor auxiliare.

Iată lista lor:

la prezent	la trecut
can	could
may	might
must	
shall	should
will	would

Uneori, sunt incluse aici și verbele **need** (a avea nevoie) și **dare** (a îndrăzni). Folosind aceste verbe auxiliare modale, vorbitorul își exprimă **punctul de vedere** față de eveniment. În funcție de verbul modal folosit, evenimentul este prezentat, printre altele, ca posibil, probabil sau obligatoriu:

Can I have some more cake?

Pot să mai iau o porție de tort?

I might be a little late if there's a lot of traffic.

E posibil să întârzi puțin dacă e aglomerație în trafic.

You must see his latest film.

Trebuie să vezi ultimul lui film.

You should stop smoking.

Ar trebui să te lași de fumat.

He will be there.

El va fi cu siguranță acolo.

Pentru mai multe informații despre auxiliarele modale, consultați pagina 39.

FORMELE VERBULUI

În engleză, conjugarea în sine a verbului nu ar trebui să ridice mari probleme. În schimb, alegerea formei verbale corecte se dovedește adesea dificilă. Unele timpuri din limba engleză nu au corespondent în limba română. De exemplu, prezentul perfect (**have + participiul trecut**) poate semăna în formă cu **perfectul compus** al modului indicativ din limba română, dar utilizarea și sensul diferă.

În același timp, româna nu conține decât o formă de prezent, pe când engleza dispune atât de **prezentul simplu**, cât și de **prezentul continuu (be + ing)**.

Iată o scurtă recapitulare a celor cinci forme verbale diferite în engleză:

• forma de bază a verbului: **write** (infinitivul scurt)

• forma în **-s** (persoana a treia singular):

She writes letters.

Ea scrie scrisori.

• forma în **-ing** (participiul prezent):

I was writing a letter.

Eu scriam o scrisoare. (Scriam pe când se mai întâmpla și altceva.)

• forma la trecut:

I wrote a letter.

Eu am scris o scrisoare.

• forma participiului trecut:

I have written a letter.

Am scris o scrisoare.

Forma de bază a verbului

Forma de bază a verbului se întâlnește:

• la toate persoanele, la **prezentul simplu (sing)**, cu excepția persoanei a III-a singular, care primește un **-s (he sings)**;

• după verbul auxiliar **do** și **auxiliarele modale**:

He doesn't want to resign.

El nu vrea să-și dea demisia.

He must be very tired.

Probabil că este foarte obosit.

• la toate persoanele, la **imperativ**:

Listen to me!

Ascultă-mă!

• la **trecut** și la **participiul trecut** al verbelor **regulate**, unde se adaugă **-ed**:

We visited Chicago last year.

Noi am vizitat Chicago anul trecut.

We've visited this museum many times.

Am vizitat acest muzeu de multe ori.

• În cazul verbelor neregulate, trebuie să învățați pe dinafară formele trecutului și participiului trecut. Veți găsi o listă a principalelor verbe neregulate la pagina 253.

Se disting trei categorii de verbe neregulate:

- prima categorie: la trecut și participiul trecut au aceeași formă (**bring, brought, brought**);
- a doua categorie: la trecut și participiul trecut au forme diferite (**eat, ate, eaten**);
- a treia categorie: verbele dintr-o singură silabă, care se termină în **-d** sau **-t**, și au aceeași formă pentru infinitivul scurt, trecut și participiul trecut.
 - a) subcategoria I – se pronunță la fel: **cut, cut, cut**;
 - b) subcategoria a II-a – se pronunță diferit: **read** [ri:d], **read** [red], **read** [red].

Forma în **be + ing**

Această formă, care se conjugă, după cum o arată următorul tabel, se compune din verbul auxiliar **be** și un verb lexical la care se adaugă terminația **-ing** (participiul prezent).

- ! Existența celor două forme [simplă și continuă (**be + ing**)] constituie, adesea, o sursă de erori pentru români. Alegerea unei forme sau a alteia se face în funcție de ideea pe care dorește vorbitorul să o exprime.

Forma în **be + ing** subliniază **desfășurarea** în timp a acțiunii, în timp ce forma simplă dă evenimentului o viziune globală, neutră, repetată și/sau repetabilă.

Cu forma în **be + ing**, vorbitorul **comentează** evenimentul respectiv în raport cu repere care pot fi de ordin temporal, modal etc. Aceste puncte diferite vor fi abordate în cursul prezentării formelor verbale respective.

	prezent	trecut	prezentul perfect
forma simplă	she works	she worked	she has worked
forma în be + ing	she is working	she was working	she has been working
	mai mult ca perfectul		viitor
forma simplă	she had worked		she will work
forma în be + ing	she had been working		she will be working

PREZENTUL SIMPLU: **I go**

- ! **Atenție!** Spre deosebire de limba română, în engleză există două forme de prezent: prezentul simplu și prezentul continuu (**be + ing**). Informațiile de mai jos vă vor ajuta să evitați confuziile între cele două forme.

Formare

La prezentul simplu (**simple present**), toate formele verbului, cu excepția celei de la persoana a treia singular, se compun din forma de bază a verbului. Persoana a treia singular se termină întotdeauna în **-s**, pronunțat **s** (dacă e precedat de o consoană **surdă**: **p, t, c, k**) sau **z** (în celelalte cazuri).

singular

plural

persoana I	I like music	we like music
persoana a II-a	you like music	you like music
persoana a III-a	he/she/it likes music	they like music

Atenție la următoarele modificări ortografice:

- verbele care se termină în **-ss, -sh, -ch, -x și -zz** primesc **-es** la persoana a treia: **stresses, washes, watches, fixes...** (se pronunță *z*)
- la verbele care se termină într-o **consoană + -y, -y** devine **-ies**: **try ⇒ tries** (se pronunță *z*).
- verbele care se termină într-o **vocală + -y** primesc un **-s** la persoana a treia singular: **enjoys, plays** (se pronunță *z*).

Pentru formarea propozițiilor negative, interogative sau emfatice, trebuie să utilizați verbul **auxiliar do**.

I don't like chess.

Nu-mi place șahul.

Does he know your address?

El îți știe adresa?

He does like you.

El te place, cu siguranță.

Utilizare

Prezentul simplu se folosește:

- când vorbim de **obiceiuri, de adevăruri generale** sau de **particularități**:

I get up at seven every day.

Mă scol în fiecare zi la ora șapte.

The sun rises in the East.

Soarele răsare la est.

My brother works in an insurance company.

Fratele meu lucrează într-o companie de asigurări.

- cu **verbe care exprimă o stare, o opinie, un sentiment sau o percepție**:

Do you know Roger Toad?

Îi cunoști pe Roger Toad?

Jenny adores chocolate.

Jenny adoră ciocolata.

- în **comentarii sportive, indicații scenice, rețete culinare** sau în **instrucțiuni de utilizare**:

Gerrard passes to Torres. Torres shoots and it's a goal!

Gerrard îi pasează lui Torres. Torres șutează și e gol!

- pentru a face **rezumatul** unui film sau al unei cărți:

Rick moves closer to Lisa and tells her to shoot him if she wants to.

Rick se apropie de Lisa și îi spune să-l împuște dacă așa vrea ea.



Atenție! În engleză, nu se utilizează prezentul pentru a face o relatare istorică, chiar dacă limba română este mai permisivă în acest context:

The Armada finally left Lisbon on the 29th of May 1588.

Armada părăsește în cele din urmă Lisabona pe 29 mai 1588.

- cu valoare de **viitor**:

– atunci când acțiunea a fost **programată, planificată**:

The plane leaves in ten minutes.

Avionul decolează în zece minute.

– în propozițiile subordonate introduse de **if (dacă), when (când), as soon as (de îndată ce)** sau **after (după)**, după o propoziție principală care conține **will**:

She'll see her mother when she goes to London next month.

Ea o va vedea pe mama ei când se va duce la Londra luna viitoare.